

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Gazdasági Közösség és Mauritius kormánya között létrejött, a mauritiusi vizeken folytatott halászatról szóló megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2003. december 3-tól 2007. december 2-ig terjedő időtartamra történő megállapításáról

1. cikk

(1) A megállapodás 2. cikkének megfelelően és a 2003. december 3-tól számított négyéves időszakra, a következő halászati lehetőségek biztosítottak:

— kerítőháló tonhalhalászó hajók: engedély 41 hajóra;

— felszíni hosszú horogsoros halászhajók: engedély 49 hajóra;

— horogsoros halászhajók: éves átlagban 25 BRT/hónapra szóló engedélyek.

(2) A mauritiusi halászati övezetben kizárólag az érvényes – e jegyzőkönyv szerint és a mellékletben leírt alaki követelményeknek megfelelően kiállított – engedéllyel rendelkező közösségi hajók folytathatnak halászati tevékenységet.

2. cikk

(1) A megállapodás 6. cikkében említett pénzügyi ellentételezés a fent említett időszakra évi 487 500 EUR.

(2) Ez az ellentételezés a mauritiusi vizeken évi 6 500 tonna fogást fedez. Amennyiben a mauritiusi vizeken a közösségi hajók általi fogás mennyisége meghaladja ezt a mennyiséget, akkor a fent említett ellentételezést minden további kifogott tonnánként arányosan 75 EUR-val kell növelni. Ugyanakkor a Közösség által a tonhalért és a tonhalfélékért kifizetett pénzügyi ellentételezés teljes összege nem haladhatja meg az (1) bekezdésben feltüntetett összeg kétszeresét.

(3) A pénzügyi ellentételezés évi 292 500 EUR-nak megfelelő első részét az államkincstár nevére szóló bankszámlára kell befizetni, amiről e jegyzőkönyv hatályba lépését követően értesítik az Európai Bizottság mauritiusi delegációját. Az első részletet legkésőbb 2004. június 1-jén, a fennmaradó összeget pedig egyenlő éves részletekben a jegyzőkönyv évfordulójának napjáig kell kifizetni. A fenti ellentételezés felhasználása Mauritius kizárólagos hatáskörébe tartozik.

(4) A pénzügyi ellentételezés évi 195 000 EUR-nak megfelelő második részét e jegyzőkönyv 3. cikkében említett intézkedések finanszírozására kell fordítani.

3. cikk

(1) A fenntartható és felelősségteljes halászat fejlesztésének biztosítása érdekében a két fél – mindkettőjük kölcsönös érdekében – partnerség létrehozását támogatja, különösen a halászat és a biológiai erőforrások jobb megismerése, a halászati ellenőrzés, a nem ipari célú halászat fejlesztése, a halászati közösségek és a képzés elősegítése céljából.

(2) A következőkben megállapított intézkedéseket a pénzügyi ellentételezés második részéből kell finanszírozni, évi 195 000 EUR összegig, az alábbi felosztás szerint:

a) Mauritius halászati övezete halászatának és élő erőforrásainak jobb megismerését és kezelését elősegítő tudományos és technikai programok – 150 000 EUR;

b) a halászatához kapcsolódó különböző tudományos, technikai és gazdasági területeken nyújtott tanulmányi ösztöndíjak és gyakorlati képzések, valamint halászzal kapcsolatos nemzetközi találkozókra való részvétel támogatása – 30 000 EUR;

c) megfigyelés, ellenőrzés és felügyelet, beleértve a hajómegfigyelési rendszert (VMS) is – 15 000 EUR;

(3) A (2) bekezdés a) és c) albekezdésében említett összegeket Mauritius halászatért felelős minisztériuma rendelkezésére kell bocsátani azt követően, hogy egy részletes éves programütemezés – többek között egy ütemterv –, valamint az egyes intézkedésekre vonatkozó, az első évben 2004. június 1-je előtt, az ezt követő években április 1-ig végrehajtandó egyedi fellépések várható célkitűzései az Európai Bizottsághoz benyújtásra kerültek. Az összegeket az államkincstár nevére szóló bankszámlára kell befizetni, amiről e jegyzőkönyv hatálybalépését követően értesítik az Európai Bizottság mauritiusi delegációját.

(4) A b) pontban említett összeget Mauritius halászatért felelős minisztériumának rendelkezésére kell bocsátani és felhasználáskor a mauritiusi illetékes hatóságok bankszámlájára befizetni.

(5) Mauritius halászatért felelős minisztériuma legkésőbb a jegyzőkönyv évfordulójának napját követő három hónapon belül részletes éves jelentést nyújt be az Európai Bizottság mauritiusi delegációjának ezen intézkedések végrehajtásáról és az elért eredményekről. A Bizottság fenntartja arra vonatkozó jogát, hogy Mauritius halászatért felelős hatóságától további információt kérjen az eredményekről, valamint az intézkedések tényleges végrehajtásának figyelembevételével felülvizsgálja a vonatkozó kifizetéseket.

4. cikk

Amennyiben a Bizottság elmulasztja a 2. és 3. cikkben meghatározott kifizetések kellő időben történő végrehajtását, Mauritius felfüggesztheti e jegyzőkönyv alkalmazását.

5. cikk

Amennyiben a körülmények természeti jelenségeknek nem tulajdonítható, alapvető változása megakadályozza Mauritius halászati övezetében a halászati tevékenység folytatását, az Európai Közösség felfüggesztheti a pénzügyi hozzájárulás kifizetését, lehetőség szerint a megállapodás 8. cikkében meghatározott vegyes bizottság két fele közötti előzetes konzultációt követően.

Amennyiben a helyzet rendeződik és a megállapodás 8. cikkében meghatározott vegyes bizottság keretében, a két fél között folytatott konzultációt követően megerősítést nyer, hogy a helyzet várhatóan lehetővé teszi a szokásos halászati tevékenységhez való visszatérést, a pénzügyi hozzájárulások kifizetését újra megkezdik.

A közösségi hajók részére a megállapodás 4. cikke szerint biztosított engedélyek érvényességét a halászati tevékenység felfüggesztésének időtartamával megegyező időtartammal kell meghosszabbítani.

6. cikk

Az Európai Közösség és Mauritius kormánya között létrejött, a mauritiusi vizeken folytatott halásatról szóló megállapodás melléklete hatályát veszti és helyébe e jegyzőkönyv melléklete lép.

7. cikk

Ez a jegyzőkönyv mellékletével együtt az aláírásának napján lép hatályba.

Ezt a jegyzőkönyvet 2003. december 3-tól kell alkalmazni.

MELLÉKLET

A közösségi hajók által a mauritiusi vizeken folytatott halászati tevékenységre vonatkozó feltételek**1. Engedélykérelem és az engedély kiadására vonatkozó alaki követelmények**

A közösségi hajókat a mauritiusi vizeken történő halászatra felhatalmazó engedélyek igénylésére és kibocsátására vonatkozó eljárás a következő:

- a) Az Európai Bizottság minden egyes hajóra vonatkozóan, amely e megállapodás alapján halászati tevékenységet szándékozik folytatni, legalább 20 nappal az igényelt érvényességi időszak kezdete előtt – az Európai Bizottság mauritiusi delegációján keresztül – benyújt egy, a hajótulajdonos által elkészített kérelmet a mauritiusi hatóságnak. A kérelmet a Mauritius által e célból biztosított formanyomtatványon kell benyújtani, amelynek mintáját az 1. függelék tartalmazza.
- b) Minden egyes engedélyt egy meghatározott hajóra kell a hajótulajdonos számára kibocsátani. Az Európai Bizottság kérésére a hajó engedélyt helyettesíteni lehet, vis maior esetén pedig helyettesíteni kell egy másik közösségi hajó engedélyével.
- c) Az engedélyeket a mauritiusi hatóságok továbbítják az Európai Bizottság mauritiusi delegációjának.
- d) Az engedélyt mindenkor a hajón kell tartani. Az Európai Bizottság által a mauritiusi hatóságnak küldött előlegfizetésről szóló értesítés átvételekor azonban a hajót fel kell venni egy, a mauritiusi halászati ellenőrző hatóságnak megküldendő jegyzékbe. Az engedélyezési dokumentum kézhezvételéig ezen engedélyezési dokumentum faxmásolatát be lehet szerezni és azt a fedélzeten kell tartani; az engedélyezési dokumentum fedélzetre történő felvételéig ez engedélyezi a hajó számára a halászati tevékenység folytatását.
- e) A mauritiusi hatóság a jegyzőkönyv hatálybalépése előtt közli az engedélyekre vonatkozó díjak megfizetésének szabályait, különös tekintettel a bankszámla adataira és az alkalmazandó pénznemre.
- f) A hajótulajdonosok jelölnek és kineveznek egy mauritiusi lakhellyel rendelkező ügynököt, akinek hatáskörei között szerepel a hajótulajdonosok bármely jogi eljárás során való képviselése. A hajótulajdonosok a mauritiusi hatóságok részére megküldik az ügynökük nevét és címét.

2. Az engedélyek érvényessége és a díjfizetés szabályai**1. Előlegfizetés**

A kerítőhálós tonhalhalászó hajók és a felszíni hosszú horogsoros halászhajók vonatkozásában az engedélyek egy évre érvényesek. Az engedélyek megújíthatók.

A díj 25 EUR a mauritiusi vizeken kifogott mennyiség minden egyes tonnája után.

A kerítőhálós tonhalhalászó hajók esetében az engedélyeket az egyes kerítőhálós tonhalhalászó hajókra 2 000 EUR éves előleg megfizetését követően bocsátják ki, amely összeg megegyezik a mauritiusi vizeken kifogott 80 tonna éves mennyiség utáni díjjal.

A felszíni hosszú horogsoros halászhajók esetében az engedélyeket a 150 BRT-nél nagyobb felszíni hosszú horogsoros hajókra 1 550 EUR, a 150 BRT-jú vagy kisebb felszíni hosszú horogsoros hajókra 1 100 EUR évi előleg Mauritiusnak történő megfizetését követően bocsátják ki. Ezek az összegek megegyeznek a mauritiusi vizeken kifogott 62 tonna, illetve 44 tonna éves mennyiség utáni díjjal.

A horogsoros halászhajókra vonatkozó engedélyek három, hat vagy tizenkét hónapra érvényesek. A díjat a BRT alapján a következőképpen állapítják meg: évi 80 EUR/BRT, időarányosan.

2. A díjak végleges megállapítása

A kerítőhálós tonhalhalászó hajók és a felszíni hosszú horogsoros halászhajók esetében a halászati év tekintetében fizetendő díjak végleges kimutatását az Európai Bizottság állítja össze minden egyes naptári év végén a hajótulajdonosok által elkészített és a fogási statisztika ellenőrzése szempontjából illetékes, a mauritiusi hatóság által kijelölt tudományos intézetek – például az IRD (Kutatási és Fejlesztési Hivatal), az IFREMER (Francia Tengerkutató és Tengerhasznosítási Intézet), az IEO (Spanyol Oceanográfiai Intézet), az IPIMAR (Nemzeti Halászati és Tengerészeti Intézet) vagy az Indiai-óceán bármely nemzetközi halászati szervezete – által megerősített fogási nyilatkozatok alapján.

A kimutatásról a mauritiusi hatóságokat legkésőbb a következő év március 15-ig értesíteni kell. A mauritiusi hatóságnak az értesítést követő 30 napon belül választ kell adnia. A kimutatásról ezt követően értesítik a hajótulajdonosokat.

A kimutatás kézhezvételétől számítva 30 nap áll a hajótulajdonosok rendelkezésére pénzügyi kötelezettségeik teljesítésére.

Amennyiben a tényleges halászati tevékenység után fizetendő összeg kevesebb, mint az előleg összege, a vonatkozó különbséget nem lehet visszatéríteni a hajótulajdonos részére.

3. Átrakodás

A hajók – érdekeiknek megfelelően – fogásukat átrakodhatják Mauritiuson.

Valamennyi, a mauritiusi kikötőkben folyó átrakodásról a mauritiusi hatóságokat 48 órával korábban értesíteni kell.

4. Fogások bejelentése

A mauritiusi vizeken a megállapodás szerint halászati tevékenységre felhatalmazott hajók fogási statisztikájukról értesítik a mauritiusi hatóságot – az Európai Bizottság mauritiusi delegációja számára történő másolat megküldése mellett – az alábbi eljárásnak megfelelően.

A kerítőháló tonhalhalászó hajók a 2. függelékben található mintának megfelelő halászati naplót töltenek ki. A felszíni hosszú horogsoros halászhajók a 3. függelékben található mintának megfelelő halászati naplót töltenek ki. A horogsoros halászhajók a 4. függelékben található mintának megfelelő halászati naplót töltenek ki.

A halászati naplókat jól olvashatóan kell kitölteni, majd a hajó parancsnokával vagy a hajótulajdonosok szövetségének képviselőjével aláírni. Ezenkívül halászati naplót kell kitöltenie valamennyi, már engedélyt szerzett hajónak, még akkor is, ha halászati tevékenységet nem folytatott.

A halászati naplókat a halászati idenyt követően legkésőbb 45 napon belül a mauritiusi hatóságnak továbbítani kell.

5. Kommunikáció

Az 50 BRT feletti hajók a mauritiusi vizekre való belépést és/vagy azok elhagyását megelőzően legalább egy (1) órával, illetve a mauritiusi vizeken folytatott halászat során három naponta vagy faxon (230-208-1929) vagy e-mailen (fish@intnet.mu) megadják egy rádióállomásnak (amelynek nevét, hívójelét és a frekvenciáját az engedély határozza meg) a helyzetüket és a fedélzeten található fogásmennyiséget.

6. Megfigyelők

Valamennyi 50 BRT feletti hajó a mauritiusi hatóságok kérésére felveszi a fedélzetre az e hatóságok által kijelölt megfigyelőt. A megfigyelő számára minden, a feladata ellátásához szükséges feltételt az alábbiaknak megfelelően meg kell teremteni, beleértve a helyekre való belépést és a dokumentumokhoz való hozzáférést. A megfigyelő a feladata teljesítéséhez szükséges időnél tovább nem lehet jelen. Amíg a megfigyelő a fedélzeten tartózkodik, tisztí státsztust kell biztosítani számára.

Amíg a fedélzeten tartózkodik, megfelelő élelmet és szállást kell biztosítani számára. A megfigyelő fizetését és társadalombiztosítási járulékait a mauritiusi hatóságok fedezik.

A beszállási kikötőt és a megfigyelő beszállását szabályozó feltételeket a hajótulajdonos vagy ügynöke és a mauritiusi hatóságok közös megegyezéssel rögzítik.

Amennyiben egy hajó mauritiusi megfigyelővel a fedélzetén elhagyja a mauritiusi vizeket, minden lépést meg kell tenni annak biztosítása érdekében, hogy a megfigyelő – a hajótulajdonos költségén – a lehető leghamarabb vissz térhessen Mauritiusra.

A hajótulajdonos – ügynökén keresztül – 14 EUR-t fizet Mauritius kormányának minden nap után, amelyet a megfigyelő egy, a mauritiusi halászati övezetben tartózkodó hajó fedélzetén eltöltött.

A fedélzeten tartózkodó megfigyelő:

- megfigyeli a hajók halászati tevékenységét,
- megállapítja a halászati tevékenységet folytató hajók helyzetét,
- feljegyzi az alkalmazott halászfelszerelést,

- ellenőrzi a hajónaplóba bejegyzett, Mauritius halászati övezetére vonatkozó fogási adatokat,
- tevékenységéről jelentést készít, amelyet továbbít a mauritiusi hatóságnak.

A fedélzeten eltöltött idő alatt a megfigyelő:

- megtesz minden szükséges lépést annak biztosítása érdekében, hogy fedélzetre jutásának körülményei és jelenléte a fedélzeten ne zavarja vagy akadályozza a halászati tevékenységet,
- a fedélzeten található anyagokat és felszerelést tisztelőben tartja, valamint bizalmasan kezeli a hajóhoz tartozó összes dokumentumot.

7. Vizsgálat

A hajók valamennyi, a felügyeletért és megfigyelésért felelős egyéb mauritiusi tisztviselő fedélzetre lépését engedélyezik és őket feladataik elvégzésében segítik.

8. Tengerészek alkalmazása

Az EK-flottába tíz (10) mauritiusi tengerész lép be.

Az EK-hajókra szálló helyi tengerészeket illetően a hajó tulajdonosa vagy a tulajdonos ügynöke, valamint a tengerész és/vagy a tengerész szakszervezete vagy a tengerész mauritiusi illetékes hatóságokkal kapcsolatot tartó képviselője között munkaszerződés jön létre. Ezek a szerződések biztosítják a tengerészek számára társadalombiztosítási rendszerük juttatásait, beleértve az élet-, egészség- és balesetbiztosítást is. A helyi tengerészek javadalmazási feltételei nem lehetnek a helyi személyzetre vonatkozó feltételeknél rosszabbak és egyetlen esetben sem lehetnek az ILO-szabványoknál rosszabbak.

A szerződés másolatát el kell juttatni a szerződés aláíróihoz és a mauritiusi hatóságokhoz.

Amennyiben a munkaszerződés megkötésére a hajótulajdonos ügynökével kerül sor, a szerződésben fel kell tüntetni a hajó tulajdonosának nevét és a lobogó szerinti államot.

A hajó tulajdonosa a fedélzetre beszállt helyi tengerészek számára az EK-tengerészek ellátásához hasonló fedélzeti élet- és munkakörülményeket biztosít.

Be nem szállás esetén a hajótulajdonosok a be nem szállt tengerészek fizetésével megegyező átalányösszeget fizetnek a mauritiusi vizeken folyó halászati idény időtartamára. Abban az esetben, ha a halászati idény egy hónapnál rövidebb ideig tart, a hajótulajdonosok egyhavi fizetésnek megfelelő összeg megfizetésére kötelesek.

9. Halászati övezetek

A mauritiusi kisipari halászati tevékenységre gyakorolt kedvezőtlen hatás elkerülése érdekében közösségi kerítőháló tonhalhalászó hajók és felszíni hosszú horogsoros halászhajók által halászati tevékenység nem folytatható sem a partvonaltól számított tizenöt (15) tengeri mérföldön belül, sem bármely, Mauritius által elhelyezett, a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhely – amely búvóhely földrajzi helyzetéről a hajótulajdonosok képviselőit vagy ügynökeit tájékoztatni kell – körüli három (3) tengeri mérföldes sugárban.

A horogsoros halászhajók csak a hagyományos területeiken halászhatnak, nevezetesen a Soudan Bank és az East Soudan Bank területein.

10. A tonhalkonzervipar ellátása

A közösségi tonhalhalászó hajóknak törekedniük kell arra, hogy fogásuk egy részét a mauritiusi tonhalkonzerviparnak adják el a közösségi hajótulajdonosok és a mauritiusi tonhalkonzervipar közötti közös megegyezéssel rögzített áron.

11. Szankciók

A mauritiusi jogban meghatározott bármely szankció ellenére a jegyzőkönyv és e melléklet bármely rendelkezése vagy bármely vonatkozó mauritiusi jogszabály betartásának elmulasztása az érintett hajó halászati engedélyeinek felfüggesztését, visszavonását vagy az engedélyek meg nem újítását vonhatja maga után. Ezen szankciók bármelyikének alkalmazása előtt a mauritiusi hatóságok a mulasztás súlyosságát kellően figyelembe veszik és az arányosság elvét alkalmazzák. Halászati engedély felfüggesztését vagy visszavonását a fenti, az engedélykérelemről és az engedély kiadására vonatkozó alaki követelményekről szóló szakasz b) bekezdésének alkalmazásában *vis maiornak* kell tekinteni.

Az Európai Bizottság delegációját és a hajótulajdonos mauritiusi ügynökét az engedély felfüggesztésétől, visszavonásától vagy meg nem újításától számított 24 órán belül a vonatkozó tények rövid írásbeli ismertetésével kell értesíteni.

12. Eljárás hajóra szállás esetén

1. Információtovábbítás

A halászatért felelős mauritiusi hatóság 48 órán belül írásban tájékoztatja az Európai Bizottság mauritiusi delegációját és a lobogó szerinti államot bármely, a halászati megállapodás szerint a mauritiusi halászati övezetben halászó, a Közösség egyik tagállamának zászlója alatt hajózó halászhajóra történt beszállásról, és rövid jelentést küld a hajóra szállás körülményeiről és okairól. A delegációt és a lobogó szerinti államot folyamatosan tájékoztatni kell bármely kezdeményezett eljárásról és a kiszabott szankciókról.

2. A hajóra szállás rendezése

A halászati törvénnyel és a vonatkozó rendeletekkel összhangban a jogsértés rendezése a következő módokon történhet:

- a) egyezség útján, amely esetben a bírság összegét Mauritius a legkisebb és a legnagyobb összeget meghatározó jogszabályainak megfelelően állapítják meg;
- b) vagy – ha nincs lehetőség az egyezsége – a mauritiusi jogszabályoknak megfelelő bírósági eljárás útján.

3. A hajót útjára kell engedni és legénysége számára a kikötő elhagyását engedélyezni:

- a) az egyezségi eljárásban elrendelt kötelezettségek teljesítésekor, amit a kárrendezést igazoló szelvény bemutatásával igazolnak, vagy
- b) a bírósági eljárás lezárásáig nyújtott banki biztosíték letétbe helyezéséről szóló bizonylat bemutatását követően.

1. Függelék

KÜLFÖLDI HALÁSZHAJÓRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYKÉRELEM

Kérelmező neve:

Kérelmező címe:

Hajóbérlő neve és címe, ha a fentiekől eltér:

.....

Mauritiusi ügynök neve és címe:

.....

Hajó neve:

Hajó típusa:

Lajstromozási ország:

Kikötő és lajstromszám:

Halászhajó külső azonosítója:

Rádióhívójel és -frekvencia:

Hajó faxszáma:

Hajó hossza:

Hajó szélessége:

Motor típusa és teljesítménye:

Hajó bruttó regisztertonnája:

Hajó nettó regisztertonnája:

Személyzet minimális létszáma:

Folytatott halászat típusa:

Halászni szándékozott fajok:

Igényelt érvényességi időszak:

Igazolom, hogy a fenti adatok a valóságnak megfelelnek.

Dátum: Aláírás

3. Függelék

A FELSZÍNI HOSSZÚ HOROGSOROS HALÁSZHAJÓKRA VONATKOZÓ FOGÁSI NYILATKOZAT

Hajó neve:

Hajóparancsnok neve:

Halászat időpontja: ___/___/___

Út kezdete: ___/___/___/

Helye: ___

Út száma:

Kihelyezések száma:

Szélirány:	Szél erő: _____ (Beaufort)
Tengeri viszonyok: _____	Dagály: _____
Vízfelszín hőmérséklete: ___ °C	Áramlás: sebesség: _____ Irány: _____
Hold: újhold + ___ nap	Holdkelte:
	0-tól 24 óráig
	Holdnyugta:

A KIHELYEZÉS RÉSZLETES ADATAI:

Kezdés időpontja: _____ Befejezés időpontja: _____

Szakasz	Helyzet	Irány	Sebesség	Megjegyzések
Indulás:				
1. sz. rádióbója				
2. sz. rádióbója				
3. sz. rádióbója				
4. sz. rádióbója				
5. sz. rádióbója				
6. sz. rádióbója				
7. sz. rádióbója				

Horgok száma:		
Hosszúság:	Bójavonalak:	Mellékzsinórok:
Zsinór hossza:		
Zsinór feljegyzett mélysége (mélységmérő):		
Csali:	Garnélarák: _____ %	makréla: _____ % _____: _____ %

A FOGÁS RÉSZLETES ADATAI

	Idő (0-tól 24 óráig)		Szélesség			Hosszúság		
Irányváltoztatás kezdete:								
Irányváltoztatás vége:								

Fajta	Db	Becsült egyedsúly	Összsúly	Elfogyasztott halak száma:
Kardhal (*)				
Sárgaúszójú tonhal (**)				
Nagyszemű tonhal (**)				
Nyársorrú hal (**)				
Vitorlášhal (*)				
Tengeri keszeg				
Cápa				
Egyéb (kérjük, részletezze):				
Összsúly				

A partra rakott fogás (mért) összsúlya

(*) VDK.

(**) fejjel, belezve.

Adja meg az alkalmazott súlytípust (VAT, VDK, egész), amennyiben eltér a megadottól.

4. Függetlék

HOROGSOROS HALÁSZAT

Hajó neve:		A motorerő:		Hónap		Év	
Állam (lobogó szerinti):		Bruttó regisztertonna:		Halászati módszer:		Kirákodási kikötő:	
Dátum	Halászati terület		Órák száma:	Halászati órák száma:	Halfajták		
	Hosszúság	Szélesség					Összesen
1/							
2/							
3/							
4/							
5/							
6/							
7/							
8/							
9/							
10/							
11/							
12/							
13/							
14/							
15/							
16/							
17/							
18/							
19/							
20/							
21/							
22/							
23/							
24/							
25/							
26/							
27/							
28/							
29/							
30/							
31/							
ÖSSZESEN							